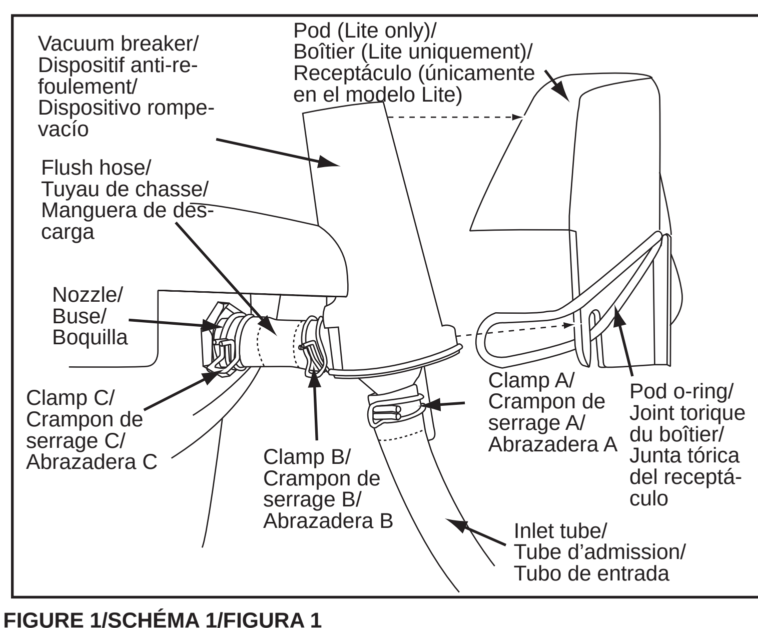




FIGURE 1/SCHÉMA 1/FIGURA 1



RV Toilets/Cabinets d'aisances pour VR/Inodoros para VR

Aqua-Magic®
Style Lite, II, Residence, and Plus

Vacuum Breaker Kit
Trousse à dispositif anti-refoulement
Juego de dispositivo rompevacío

Made in the USA/Fabriqué aux É.-U./Hecho en EE UU

Thetford Corporation
Ann Arbor, MI **1-800-543-1219** www.thetford.com

ENGLISH

Kit Contains
- Vacuum breaker subassembly (PN 34313)
- Clamps (4) (PN 19541)
- Flush hose (PN 34377)
- Closet flange seal (PN 02125)
- Instruction sheet (PN 34123)
- Tape vac (PN 42031)

Needed
- Towel(s)
- Plastic trash bag
- Pliers
- 1/2-inch wrench

Before Beginning
- Read all instructions completely.
- Reduce holding tank odor: Rinse toilet with water, drain holding tank, and add Thetford Holding Tank Deodorant.
- Wear protective gloves, glasses, long sleeves, and nose/face mask to avoid contact with human waste.
- Wash entire toilet thoroughly.
- Refer to Figure 1 for component locations. Style Lite shown.

Remove Toilet
1. Turn off RV water supply per RV Owner's Manual.
2. Flush toilet to drain.
3. Style Plus - Remove shroud:
   a. Hold down pedal and unhook two O-rings holding shroud together in back of unit.
   b. Spread shroud apart while pulling it forward.

FRANÇAIS

La trousse comprend les éléments suivants
- Sous-ensemble de dispositif anti-refoulement (PN 34313)
- Crampons de serrage (4) (PN 19541)
- Tuyau d'évacuation (PN 34377)
- Joint d'étanchéité de la bride de sol (PN 02125)
- Feuille d'instructions (PN 34123)

Éléments requis
- Serviette(s)
- Sac en plastique pour déchets
- Pinces
- Clef de 1/2 po

Avant de commencer
- Lisez toutes les instructions.
- Prenez les mesures pour réduire les odeurs provenant du bac à eaux usées. Rincez le cabinet avec de l'eau; faites égoutter le bac à eaux usées et versez-y le désodorisant pour bac à eaux usées de Thetford (Thetford Holding Tank Deodorant).
- Portez des gants et des lunettes de protection, des manches longues ainsi qu'un masque facial pour éviter tout contact avec les eaux usées sanitaires.
- Lavez à fond l'ensemble du cabinet d'aisance.
- Consultez le schéma 1 pour connaître l'emplacement des composantes. Le modèle Style Lite est présenté.

Retirez le cabinet
1. Coupez l'alimentation en eau du VR selon les indications données dans le manuel d'entretien de celui-ci.
2. Tirez la chasse d'eau.

ESPAÑOL

El juego trae
- Subconjunto de dispositivo rompevacío (Art. No. 34313)
- Abrazaderas (4) (Art. No. 19541)
- Manguera de descarga (Art. No. 34377)
- Junta hermética de brida del suelo (Art. No. 02125)
- Hoja de instrucciones (Art. No. 34123)

Necesita
- Toalla(s)
- Bolsa de plástico para basura
- Alicates
- Llave de 1/2"

Antes de comenzar
- Lea completamente todas las instrucciones.
- Reduzca el olor del tanque de retención: Lave el inodoro con agua, vacíe el tanque de retención y échele desodorante Thetford (Holding Tank Deodorant).
- Use guantes protectores, anteojos, mangas largas y máscara para la nariz/la cara, para evitar el contacto con las aguas negras.
- Lave bien todo el inodoro.
- Consulte la figura 1 para ubicar las piezas. Se ilustra el modelo Style Lite.

Retire el inodoro
1. Cierre el suministro de agua según las instrucciones del manual del propietario del VR.
2. Haga pasar el agua para vaciar el inodoro.
3. *Style Plus* – Retire el recubrimiento:
   a. Pise el pedal y manténgalo oprimido, desenganche las dos juntas tóricas que mantienen unido el recubrimiento, ubicado en la parte posterior de la unidad.
   b. Separe las piezas del recubrimiento a la vez que tira de ellas hacia delante.
4. Coloque una(s) toalla(s) detrás del inodoro, debajo de la conexión de suministro de agua, para atrapar el agua.

ENGLISH

4. Place towel(s) behind toilet under water connection to catch water.
5. Disconnect RV water supply from water valve.
6. Remove closet flange bolt covers (if present) and nuts.
7. Lift toilet from floor and place on trash bag.
8. Cover holding tank opening.
9. Remove old closet flange seal and discard.

Remove Old Vacuum Breaker

1. Style Lite - Remove pod:
   a. Remove pod o-ring
   b. Remove pod.
2. With pliers, slide clamp A down inlet tube, then remove inlet tube from vacuum breaker.
3. Slide clamp B forward on flush hose, then remove the vacuum breaker.
4. If flush hose is damaged, remove clamps B and C from flush hose, then remove flush hose from nozzle.
5. Discard old vacuum breaker, and clamps A, B, and C.

Install New Vacuum Breaker

1. Install new flush hose (if removed) on nozzle, then secure with new clamp C.
2. Slide new clamp B up flush hose.
3. Install new vacuum breaker on flush hose, then secure with new clamp B.
4. Install new clamp A on inlet tube.
5. Install inlet tube on vacuum breaker, then secure with new clamp A.
6. Style Lite - Install pod.
   a. Install pod.
   b. Install pod o-ring.

Reinstall Toilet

1. Install new closet flange seal, lip side down, on toilet.
2. Uncover holding tank opening and remove towel(s).
3. Place toilet on floor, aligning mounting holes with closet bolts.
4. Tighten closet flange nuts until toilet does not rock. *Do not overtighten*.
5. Replace bolt covers (if present).
6. Connect RV water supply line.
7. *Style Plus* - Install shroud:
   a. Spread shroud open, then lower pedal opening over

FRANÇAIS

3. Style Plus – Retirez l'enveloppe de protection:
   a. Tenez la pédale enfoncée et décrochez les deux joints toriques qui maintiennent l'enveloppe de protection en place à l'arrière de l'unité.
   b. Déployez l'enveloppe de protection tout en la tirant vers l'avant.
3. Placez la ou les serviettes derrière le cabinet sous le raccord d'eau pour récupérer l'eau qui fuit.
4. Débranchez l'alimentation en eau du RV à partir du robinet de la prise d'eau.
5. Retirez les chapeaux (le cas échéant) des boulons et les écrous de la bride de sol.
6. Soulevez le cabinet du sol et placez-le sur un sac à déchets.
7. Couvrez l'ouverture du bac à eaux usées.
8. Retirez le vieux joint d'étanchéité de la bride de sol et jetez-le.

Retirez le vieux dispositif anti-refoulement

1. *Style Lite* – Retirez le boîtier;
   a. Retirez le joint torique du boîtier.
   b. Retirez le boîtier.
2. À l'aide des pinces, faites glisser le crampon de serrage A vers le bas sur le tube d'admission, puis retirez le tube d'admission du dispositif anti-refoulement.
3. Faites glisser le crampon de serrage B vers l'avant sur le tuyau d'évacuation, puis retirez le dispositif anti-refoulement.
4. Si le tuyau d'évacuation est endommagé, retirez les crampons de serrage B et C du tuyau d'évacuation, puis retirez le tuyau d'évacuation de la buse.
5. Jetez le vieux dispositif anti-refoulement et les crampons de serrage A, B et C.

Installez le nouveau dispositif anti-refoulement

1. Installez le nouveau tuyau d'évacuation (s'il a été retiré) sur la buse, puis fixez-le avec le nouveau crampon de serrage C.
2. Faites glisser le nouveau crampon B vers le haut du tuyau d'évacuation.
3. Installez le nouveau dispositif anti-refoulement sur le tuyau d'évacuation, puis fixez-le à l'aide du nouveau crampon B.
4. Installez le nouveau crampon A sur le tuyau d'admission.
5. Installez le tuyau d'admission sur le dispositif anti-refoulement, puis fixez-le à l'aide du nouveau crampon A.
6. Style Lite – Installez le boîtier.
   a. Installez le boîtier.
   b. Installez le joint torique du boîtier.

Réinstallez le cabinet

1. Installez le nouveau joint d'étanchéité de la bride de sol, la lèvre vers le bas, sur le cabinet.
2. Mettez à découvert l'ouverture du bac à eaux usées et retirez la ou les serviettes.
3. Placez le cabinet sur le sol, en alignant les orifices de montage avec les boulons du cabinet.
4. Resserrez les écrous du joint d'étanchéité jusqu'à ce que le cabinet soit stable. *Ne les serrez pas trop.*
5. Remettez les chapeaux sur les boulons (s'il y a lieu).
6. Branchez la conduite d'alimentation en eau du VR.
7. *Style Plus* - Installez l'enveloppe de protection:
   a. Déployez l'enveloppe de protection, puis abaissez l'ouverture de la pédale à la hauteur de son cou.

ESPAÑOL

5. Desconecte el suministro de agua del VR de la válvula para el agua.
6. Retire las tapas de los pernos de la brida del suelo (si las tienen) y las tuercas.
7. Levante el inodoro del piso y colóquelo sobre la bolsa para basura.
8. Tape la abertura del tanque de retención.
9. Retire la junta hermética de brida del suelo usada y deséchela.

Retire el dispositivo rompevacío usado

1. Style Lite – Retire el receptáculo:
   a. Retire la junta tórica del receptáculo.
   b. Retire el receptáculo.
2. Con los alicates, corra la abrazadera A por el tubo de entrada, luego retire el tubo del dispositivo rompevacío.
3. Corra la abrazadera B hacia delante, por la manguera de descarga, luego retire el dispositivo rompevacío.
4. Si la manguera de descarga está dañada, retire las abrazaderas B y C de la manguera de descarga, luego retire ésta de la boquilla.
5. Deseche el dispositivo rompevacío usado y las abrazaderas A, B y C.

Instale el nuevo dispositivo rompevacío

1. Instale en la boquilla una manguera de descarga nueva (si la ha retirado), luego asegúrela con una abrazadera C nueva.
2. Corra una abrazadera B nueva por la manguera de descarga.
3. Instale el dispositivo rompevacío nuevo en la manguera de descarga, luego asegúrela con una abrazadera B nueva.
4. Instale una abrazadera A nueva en el tubo de entrada.
5. Instale el tubo de entrada en el dispositivo rompevacío, luego asegúrelo con una abrazadera A nueva
6. Style Lite – Instale el receptáculo:
   a. Instale el receptáculo.
   b. Instale la junta tórica del receptáculo.

Vuelva a instalar el inodoro

1. Instale en el inodoro la nueva junta hermética de brida del suelo, con el lado del reborde hacia abajo.
2. Destape la abertura del tanque de retención y retire la(s) toalla(s).
3. Coloque el inodoro sobre el piso, alineando los orificios de montaje con los pernos del excusado.
4. Apriete las tuercas de la brida del suelo hasta que no se pueda mover el inodoro. *No las apriete demasiado.*
5. Vuelva a colocar las tapas de los pernos (si las tienen).
6. Conecte la tubería de suministro de agua del VR.

ENGLISH

pedal neck.
   b. Wrap shroud around to back of toilet. Push pedal down, then push shroud into place to engage front fastening device.
   c. Secure back of shroud with two O-rings -- larger on top and smaller on bottom.
8. Turn on RV water supply.
9. Flush test toilet, checking for leaks at all connections.

FRANÇAIS

   b. Ramenez l'enveloppe de protection jusqu'à l'arrière. Enfoncez la pédale, puis poussez l'enveloppe de protection pour faire s'engager le dispositif d'attache frontal.
   c. Fixez l'arrière de l'enveloppe de protection à l'aide de deux joints toriques – le plus grand dans la partie supérieure et le plus petit dans la partie inférieure.
8. Ouvrez la conduite d'alimentation en eau du VR.
9. Tirez la chasse d'eau pour tester le cabinet, en vérifiant la présence de fuite à toutes les connexions.

ESPAÑOL

7. *Style Plus* – Instale el recubrimiento:
   a. Separe el recubrimiento, luego descienda la abertura del pedal sobre el cuello del pedal.
   b. Envuelva el inodoro con el recubrimiento hasta su parte posterior. Pise el pedal, luego meta el recubrimiento en su sitio para que se fije al dispositivo de sujeción delantero.
   c. Fije la parte posterior del recubrimiento con las dos juntas tóricas – la mayor en la parte superior y la menor en la parte inferior.
8. Abra el suministro de agua del VR.
9. Haga pasar el agua para detectar fugas en todas las conexiones del inodoro.